



جِئْتُ وَأَبْسَحْتُ بِجَاهِ الْهَمَّادِ
خَيْرًا وَآخْرَى بِخَيْرِ الزَّارِ

Dji-e-tou wa abtaghî bidjâhil hâdî
dounyâ wa oukh râ rabbi khayraz zâdi

هَبْ لِي بِجَاهِ الْمُصْلِحَةِ وَالْكَلِيلِ
وَمَحْبِّدِي وَرَاتِحْمَةِ الْإِلَيْ

Hablî bidjâhil mouçtafâ wal âli
wa çahbihî douwaran ta'amou âlî

زَيْنَ بِكَوْنِكَ الْجَمِيلِ فَاهِيرِ
هَايَهُ وَمَا هُوَ بِجَاهِ الْعَمَاهِيرِ

Zayzin bi kawnikal djamîli zhâhiri
hâlan wa mâ âlan bidjâhit thâhiri

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَهَلَّى اللَّهُ عَلَى تَسْبِيْحِهَا
وَمَفَاهِنَ مُحَمَّدٍ وَعَلَاءِ الْهَنِّ
وَخَيْرِهِ وَسَلَامٌ تَسْلِيْحِهَا

Bismilâhir Rahmânir Rahimi
Wa çalla lâhou 'alâ seyyidinâ wa
mawlânâ mouhammadin wa 'alâ âlihî
wa çahbihî wa salama taslîman

اللَّهُ أَنْسَأَنِي لَيْلَةَ يَنْبِغِي
بِجَاهِ مَرْسَمِيْنِيْهِ مُحَمَّدٌ

Allâhou as alou ghinan lâ yanfadou
Bidjâhi man samaytahou mouhammadou

كَمَادُوْ كُونْ لِي كَمَا شَهَدُوْ

بَنِيَّكَ وَرَسُولَكَ الْمَامُوْ

Çamadou çoun liya kamâ taçoun
'abdouka wa rasouloukal mâmoun

فَتَاحَ وَهَابَ يَسِيرَزَافِ

خَيَّأَ الْأَوْلَيَاءَ يَسِيرَزَافِ

Fattâhou wah hâbou yâ raz zâqou
dhiyyâ-oul awliyâ-ou yâ khallâqou

قُوْدُلِي يَارَزَافُ كُولَّ يَوْمٍ

رَفَعَ يَعْمَلْ حَالَهُ وَلَوْمَ

Qoudliya yâ razzâqou koulla yawmin
rizqan ya'oumoul hâla douna lawmin

لَيْبَ حَيَاتِي وَيَسِيرَزَافِ
يَاللهِ يَامَكْفُلَ الْأَرْزَافِ

Thayyib hayâtî wa yasir arzâqi
Yâ lâhou yâ moukaffil arzâqi

كَمَا لَمَيْتَ الْعِيشَرِيَا لَكَنِيَّ
لَا لَكَنِيَّكَ أَيَا وَلَيْ

Kamâ thayyabtal 'aycha yâ ghaniyou
li aghniyâ-ika ayâ waliyyou

مَرْشَدٌ فِي كُونِكَ مَعْنَى الْأَكْنِيَا
نَالَ قَسَّاَةَ بُوَاهَ الْأَسْفِيَا

Man chakkal fî kawnika moughnîl aghniyâ
Nâla qasâwatha fou-âdil achqiyâ

نَبَارِيْا فَوْرَنْتِيْ بِهَا
شَكُورَ حَلَّ عَلَى النَّبِيِّ وَافْتَلَيَا

Ghafârou yâ ghafourou ghaniyyou yâ
chakourou çalli 'alân nabbî waq bal liyâ

مكتبة المريديّة - (Maktabatul Muridiyat)
ONLINE MURID LIBRARY / BIBLIOTHEQUE VIRTUELLE MOURIDE
داري كامل - (Daaray Kamil)
Website: www.daaraykamil.com
Facebook: www.facebook.com/daaraykamil

W
W
W
d
a
r
a
y
k
a
m
i
l
.c
o
m

سُفْنَيْ لِقَابِ شَوْفِنَيْ لِلْقَمَالِ
تَجَارَتِيْ رَبِيعَ وَكِثْرَمَالِ

Souqnî liman yasouqounî lilmâli
tidjâratî rabih wa kaçir mâlî

ثَبَثَ قَلْرَيْ بِعَوْرَأْخَلَ الْخَنَبِيْرِ
مَخِيرَ وَزَرَخَنَبِيْرِ بِسَاغَرَ الْخَنَبِيْرِ

Çabit 'alâ dîwâni ahlil khayri
khayrî wa zid khayrî bi iznil khayri

مَنْوَبَيْ إِغْفِرَ وَامْتَلَأَتْ نَوْبَيْ
لَفَوَاهِرَ أَضْلَعَ وَافْبَرَتْ نَوْبَيْ

Zounoubî ighfir wamtali-e zanoubî
zhawâhiri açlıh waqbal tawbî

وَأَغْلِقْنَا بَيْنَ أَيْمَانِ الْأَمْوَالِ
تَدْوِيمَهُ مِنْ أَذْبَابِ الْأَمْوَالِ

Wa a'thinâ karâ-imal amwâli
tadoumou fil ayâmi wallâyâli

وَأَغْلِقْنَا مَعَالَةَ النَّبَرَاتِ
فِي جَمْلَتِي أَذْوَافَاتِ وَالشَّاءَاتِ

Wa a'thinâ makhâlidal khayrâti
fi djoumlathil aw qâti was sâ'âti

وَافْتَحْ لَنَا بَيْرَبِ فِي الْمَعَامِ
وَفِي الشَّرَابِ مَا مَهَهَ أَذْبَابِ

Waftah lanâ yâ rabbi fit tha'âmi
wa fîch charâbi 'ammathal ayâmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَسَلَّمَ

Bismilâhir Rahmânir Rahimi
Wa çalla lâhou 'alâ seyyidinâ mou-
hammadin wa salama

بَارِيَنَا بَابَا يَسُكَ الْأَزْرَاقِ
بَابَا الْمَهَاءُ وَالْمَبَاقِ

Yâ rabbanâ yâ bâsithal arzâqi
Yâ fâthiral mihâdi wat thibâqi

بَابِ شَهَدَ لَنَا بَسَائِدَ الْأَزْرَاقِ
فِي أَخْسَسِ الْأَخْوَالِ وَالْأَغْدَاقِ

Fabsouth lanâ basâ-ithal arzâqi
fî ahsanil ahwâli wal akh lâqi

وَاحْفَظْنَا فِي بَلَقَامِ الْأَشْرَارِ
بِسَامِةَ الْمُخْسُورِ وَالْأَنْبَارِ

Wahfazh qabîlanâ minal achrâri
fi sâ'athil houdhouri wal asfâri

وَجَنَّبْنَا مِنِ الْوَبَاءِ الْعَاتِيِّ
مِنَ الْمُلْوُكِ وَمِنِ الْبَغْتَةِ

Wa nadjinâ minal wabâ-il âti
minal moulouki wa minal boughâthi

وَجَنَّبْنَا مِنْ فِتْنَةِ الْمُلْوُكِ
وَمِنْ تَرَى زِينَةً لَا يَعْلَمُ

Wa nadjinâ min fitnathil mourouki
wa man tazayya zinatha oufouki

وَالْحَمْ وَالْمَبْرُو وَالْمَدْحُومِ
بِهِ الرَّوَاحِيْسِ وَمِنَ الْعَوَامِ

wa lahmi wa thanbouli wal idâmi
minal khawâci wa minal 'awâmi

وَبِالْلَّبَابِ مِنْ قَمِيصٍ وَازَارَ
وَمِنْ فَرَّةٍ شِيرَنْفَيْهِ مِنَ الْمَهَارَ

Wa fil libâsi min qamîçin wa izâr
wa min qalânisin taqî minal moudhâr

وَاسْبَلَنَّ لَيْنَا شُوبَسْتَرَكَ الْعَمِيمِ
بَهْ نَرِي قَصِيْحَةَ بَيْنَ الْأَنْبِيمِ

Wa asilan 'alaynâ çawba sitrtikal 'amim
falâ rarâ fadhikhathan baynal anîm

Sur facebook:

- * Group Daaraykamil.com
 - www.facebook.com/daaraykamil
- * Groupe Euhlou Khassida rek
 - www.facebook.com/khassidarek

بَأَنْتَ جَازَنَا وَنِعْمَ الْجَازَ
يَا حَمْيَا فَقِيُومٌ يَا جَبَازَ

Fa anta djârounâ wa ni'mal djârou
yâ hayyou yâ qayyoumou yâ djabârou

وَهَرَبَ الْبَلَقِ فِي النَّهَارِ
عَلَى النَّبِيِّ الْمُصَلَّبِ الْمُغَتَارِ

Wa çalli fî layli wa fîn nahâri
'alayin nabiyil mouçthafâl moukhtâri

وَعَالِهِ وَكَبِدَ الْأَبْرَارِ
مَا كَوَرَ الْبَلْ عَلَى النَّهَارِ

Wa âlihî wa çahbihîl abrâri
mâ kouwiral laylou 'alân nahâri